

2018 年 4 月 23 日

田村、菊池

## ABACE 2018 出張報告

1. 開催期間 : 2018 年 4 月 17 日～19 日
2. 開催場所 : 中国 上海（虹橋）空港
3. 出張者 : JBAA : 田村副会長、菊池事務局次長  
JCAB : 航空局総務課 政策企画調査室 / 長尾課長補佐、  
福澤調査第二係長



### 4. 出張期間中の JBAA 活動概要

- (1) JBAA ブースの出展（協賛会員 11 社）
- (2) 航空局政策企画調査室によるメディア取材支援
- (3) 航空局政策企画調査室による航空機メーカーとの面談支援
- (4) Static Display における実機視察
- (5) 藤野 Honda Aircraft Co. 社長へ表敬訪問
- (6) AsBAA Jenny Lau Chairperson 挨拶（AsBAA との連携の進め方について）
- (7) 会員有志による FBO 訪問（Shanghai Hawker Pacific 社）

### 5. ABACE 2018 の規模他

- 出展社数 : 約 170 社  
展示航空機数 : 30 機  
来場者数 : 数千人（詳細人数は現時点で未公表）

\* 第 7 回となる Asian Business Aviation Conference & Exhibition は増設された新ハンガーも展示場として使用し、連日好天に恵まれて開催された。規模的には前年と概ね同等の規模であった。

## 6. 活動内容

### (1) JBAA ブースの出展

出展 4 社（JBAA、九州佐賀空港、愛知県、NAA）のブースを横一列に設置した。ブースは Static Display の出入り口にあり、来場者の動線に面していて視線に入りやすい場所であった。

JBAA ブースは会員 11 社の協賛を得て出展を行った。協会パンフレットの他、航空局パンフレット、協賛各社のパンフレット等を配布した。



また、今回、ブース背面の壁面に協賛 11 社のロゴを配置して、従来以上の注目度アップを図った。併せて 10 月の NBAA-BACE に続いて JNTO の協力を得て「JAPAN」をイメージするポスターを両サイドに掲示した。



\* JBAA ブース出展への協賛企業・団体（順不同）

- ① 双日(株)
- ② エアバス・ジャパン(株)
- ③ 中部国際空港(株)
- ④ (株)ジャプコン
- ⑤ 東京国際空港ターミナル(株)
- ⑥ 静岡県

- ⑦丸紅エアロスペース(株)
- ⑧中日本航空(株)
- ⑨静岡エアコミュタ(株)/(株)フジドリームアビエーションエンジニアリング
- ⑩朝日航洋(株)
- ⑪新潟県

## (2) 航空局政策企画調査室によるメディア取材支援

長尾課長補佐及び福澤係長により、新千歳空港、富山空港の受け入れ時間の延長等を中心とした内容を以下の2社に対して事前に情報提供し、補足を行った。最新の内容が関空の新施設に限定され、掲載記事は総花的なものとなった。

### ① AVIATION WEEK NETWORK 社の取材 (4月16日)

→ 同社が発行する4月18日付けの「Show News」に記事が掲載された。

### ② Aviation International News 社 (AIN)

→ 同社が発行する4月19日付けの「ABACE Convention News」に、記事が掲載された。



(Aviation Week 社の取材を受ける左から JCAB 長尾課長補佐、福澤係長)

## (3) 航空局政策企画調査室による航空機メーカーとの面談支援

坂田課長補佐及び福澤係長の事前の要望により、以下のメーカーと面談を行った。

### ① BOMBARDIER (Mr. Chris Davey Director Customer Support, Mr. Bill Siejna Manager, Regional Support Office-North Asia)

### ② Dassault Aviation (Mr. Pierre Delestrade Senior Vice President North East Asia)

メーカーよりレギュレーションの緩和、Slot/Spot の確保、BJ に使い勝手の良い Dedicate Facility 等日本のマーケットについての改善要望が述べられた。

#### (4) Static Display における実機視察

上記のメーカーおよび Gulfstream 社の機体視察をアレンジし同行した。



#### (5) 藤野 Honda Aircraft Co. 社長へ表敬訪問（航空局政策企画調査室）



日本の BJ 業界動向について以下のような質疑があった。

Q) BJ 発着数増加しているようだが、地方も増えているのか

A) 千歳等増えている。JBAA も CTS 空港関係者と分科会を設け地方空港の問題点の可決に向け活動を始めている。

Q) N 機の国内移動の申請は何日前？ 駐機制限は？

A) HND は 4 泊 5 日、NRT は長期では 30 日以上、AGP のハンガーで格納している。

Q) ハンガーの必要性について話されたがハンガー建設はどれくらいの投資が必要なのか？

A) 別途確認する。

Q) 2020 オリンピックに向けて使い勝手をよくする具体的施策は？



A) HND、NRT を中心に駐機は静岡、新潟、仙台等を活用していきたい。2019 年までに取りまとめたい。また、外国人にとってわかりやすい資料(情報)の提供を行ってきたい。

Q) 日本で JA 機が増えない理由は？

A) 保険が高額ということが大きいのではないかと。航空法関連では毎年の耐空証明更新検査や、予備品証明の問題があるが、現在、検査制度見直し委員会にて法改正を含めた見直しを検討している。

Comment) 今後 Honda としてできることがあれば協力したい。

#### (6) AsBAA Jenny Lau Chairperson 挨拶

田村 および 東山 常務理事が AsBAA Chairperson Ms. Jenny Lau と JBAA と AsBAA との協力関係構築に向けた Partnership MOU を締結する方向で調整を行うこととした。



愛知県と会話する Ms. Jenny Lau

#### (7) 会員有志による FBO 訪問 (Shanghai Hawker Pacific 社)

4 月 17 日に、東山常務理事のご協力をいただき、以下の FBO を訪問した。訪問は協会 2 名(田村、菊池)の他、JCAB, 3 社(朝日航洋、FAE、NAA)、4 県(愛知県、佐賀県、静岡県、新潟県)、から 21 名が参加し、2 回に分けて実施した。(注: 社名、県名は順不同)





虹橋空港ではカーフェリーの制約や駐機制約（48Hr）もあり、概ね1日あたり10離発着で最大で30離発着。Hawker Pacific社の標準パッケージ利用料金はL/Dフィー含め3,000～4,000 USD程度であった。

# Fokker Wins World's First ACJ319neo Completion

## Fokker Techniek获得全球首个ACJ319neo飞机整装订单

Fokker Techniek of the Netherlands will carry out the world's first VIP completion of an Airbus ACJ319neo after its selection by long-term customer German charter operator K5 Aviation. Completion starts in May 2019, with delivery scheduled for the beginning of 2020.

"This will be the first Airbus ACJ319neo to be completed in the world," says Fokker Techniek Managing Director Jeff Armitage.

"Awarding Fokker Techniek for this prestigious project was a logical continuation of the existing relationship both companies have from previous projects," says Luca Madone of K5 Aviation. "We believe Fokker will deliver again on time. It will have a modern interior with a focus on saving weight, and will include the latest interior technologies."

K5 Aviation operates three Airbus ACJ319 and two Bombardier Global Express aircraft worldwide with one more ACJ319neo and



K5 Aviation's Luca Madone (left) and Fokker Techniek's Johan van Dorst announced the completions contract at ABACE.

one Global 7000 on order for delivery in 2019.

Fokker Techniek, a GKN Aerospace business, is here at [Booth H2401](#).

荷兰Fokker Techniek公司将其长期客户德国包机运营商K5航空公司完成全球首架空客ACJ319neo的VIP整装工作。整装工作计划于2019年5月开始，于2020年初完成交付。

Fokker Techniek总经理Jeff Armitage说：“我们非常荣幸能够获得这个合同，它将成为全球首架空客ACJ319neo整装飞机。最先进的客舱内饰将表现出卓越的风格，同时采用最新的IFE和通信技术。”

K5航空公司的Luca Madone说：“选择Fokker Techniek是因为这是两家公司历史合作关系的延续。我们相信Fokker Techniek能够按时完成这项任务，不会辜负众望。ACJ319neo将在考虑飞机重量的同时，拥有现代化的内饰，并使用最新的客舱内饰技术。”

目前，K5航空公司在全球运营着3架空客ACJ319和2架庞巴迪“环球快车”飞机，同时，其订购的ACJ319neo飞机和1架庞巴迪“环球”7000型飞机将于2019年交付。

# Japan Wants to Encourage Business Aviation

## 日本鼓励公务航空发展

Japan is working hard to raise the priority of business aviation, making major and regional airports easier for business jets to use.

The country has set ambitious targets to double foreign visitors to 40 million a year by the 2020 Olympics, and encourage them to spend \$8 billion while doing so. Business aviation is expected to play a role, not least because the people who use it are exactly those Japan would like to attract.

But to do so, Japan's airports must be more business jet-friendly.

The Civil Aviation Bureau of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, working with other government agencies, is pushing the idea that business jets can bring a very high value per landing, especially in terms of economic development and growing business in Japan.

Japan's Aichi Prefecture/Nagoya Airport, the Japanese Business Aviation Association and Narita Airport can be found clustered

around [Booth P821](#). They report progress at Japan's 11 main airports, although differing at each, on reducing the time needed to apply for slots, increasing the number of slots and the priority afforded business aviation, and increasing parking facilities. Some airports have added dedicated Customs, Immigration and Quarantine (CIQ), or added "Fast Track" for business jet travelers.

The opening in February 2017 of a new expressway around Tokyo makes it feasible to travel in the region from either Tokyo Narita or Haneda airports, and the government is considering utilizing them as a pair in developing business aviation strategy, especially for the Olympics.

The movements of international business aviation in Japan have been increasing year by year and the annual average growth rate during the past five years was 14%.

日本正努力提高公务航空的机场时刻优先次序，让公务机在日本主要的机场和区域性机场运营更加便捷。

现在日本的旅游局、土地管理部、基建部、运输司、民航局与政府机构合作，正在推动公务机的发展，每一次起降其实能带来很高的附加价值，特别是对日本的经济和日益增长的新兴领域而言。

在本届航展上，日本爱知县/名古屋机场、日本商务航空协会和成田机场都设有展台。日本主要大型机场和区域性机场的推进速度并不相同，但是基本上都在缩短航班时刻的申请周期、增加航班时刻点的数量、提高公务航空的优先次序以及增加停机位设施。有些机场已新增公务航空专门的海关、出入境和检疫(CIQ)，或为公务机乘客增加“快速通道”。

东京的一条新高速公路在2017年2月开始通车，乘客无论从成田机场还是羽田机场出发进出东京都更加便捷，政府也在考虑将高速公路和机场等一起构建网络为公务航空服务。



# Japanese bizav starts to gather momentum, support

by Jennifer Meszaros

This year's ABACE once again brings together leading regional exhibitors seeking to promote Japan's burgeoning business aviation sector.

Speaking to AIN before the event, Kazuyuki Tamura, vice chairman of the Japan Business Aviation Association (JBAA, Booth P825), said he was looking forward to participating in ABACE and showcasing Japan's commitment to raising the profile of business aviation.

"The expectation and effectiveness to operate business jets in Japan is much stronger than before," Tamura said. "Movements of international business aviation has been increasing every year and not only for metropolitan airports such as Narita and Haneda, but also for regional airports such as New Chitose."

Though business aviation is still young in Japan with relatively few Japan-registered business aircraft in operation, both domestic and international movements have witnessed a steady upward trend.

According to Tamura, the total number of business aircraft movements recorded strong double-digit growth of 18.9 percent in 2017. Haneda increased by 10.5 percent and Narita rose by 5.1 percent. Meanwhile, regional airports excluding Haneda, Narita, Nagoya and Osaka saw a positive 36.5-percent growth.

To accommodate the increasing number of aircraft movements, Japanese officials have continued to make progress on several key initiatives in recent years.

"In 2017, New Chitose extended its operating hours to 24 hours a day while Toyama increased its operating hours from 7:30 to 19:00," said Tamura.

Moreover, a dedicated business jet terminal at Kansai International Airport is expected to open in early June 2018. The new facility, equipped with full CIQ (customs, immigration and quarantine), will offer smoother processing as well as a high level of privacy to business jet travelers.

Meanwhile, for travelers flying into Haneda, Narita, Chubu Centrair, Kansai, Hiroshima, Fukuoka, Kyushu Saga, Naha, Sendai, New Chitose and Mt. Fuji Shizuoka, the permit lead time has been shortened to 24 hours.

Although all major and regional airports welcome business aviation, Japan is currently exploring strategies to increase efficiency and meet the high demand of business aviation during the 2019 Rugby World Cup and the Olympic/Paralympic games in 2020.

"Our government is trying to improve facilities such as increasing landing slots and spots, especially at Narita and Haneda and to implement measures for special facilities and to ease regulations," Tamura said.

On hand to ensure a seamless travel experience is Universal Weather and Aviation and its ground support division Universal Aviation, which has an established presence in the Asia-Pacific region.

According to Hiroshi Higashiyama, managing director of the JBAA and representative director of Universal Aviation Japan, six airports—Haneda, Narita, Nagoya-Chubu, Nagoya-Komaki, Shizuoka and Saga—all have dedicated facilities in place. Furthermore, improvements are on the horizon.

"At Nagoya-Chubu, an exclusive CIQ is



Shota Fukuzawa, chief official policy planning and research office (left) of Japan's Civil Aviation Bureau, and Ryota Nagayo, from the JCAB's policy planning and research office, toured the ABACE show site with JBAA's Kazuyuki Tamura.

pending," Higashiyama said. "At Saga, the local government is arranging CIQ with a 24 hour pre-notice."

Looking beyond Japan's two high-profile sporting events, Sarah Kalmeta, Universal's regional director of operations (who also sits on the board of AsBAA), predicted that Japan's business aviation market will continue to grow at a steady pace, thanks to an influx of Chinese travelers.

"We have seen a growth in Chinese passenger traffic in Japan and, as a result, our Universal Aviation Japan team has hired several more native Chinese speakers who are based in all our main locations to help support our clients and VIP passengers," Kalmeta said.

Universal's presence at ABACE offers convention attendees an opportunity to further understand the region's challenges.

"ABACE is a critical show for us because it allows us to bring in our experts from throughout the region to chat face-to-face with our clients about the issues that are adding risk to their missions—such as GA access issues in certain Asian destinations," Kalmeta said. "Our commitment to supporting the business aviation industry is top priority."

Convention attendees who want to know more about flying into Japan are invited to visit the Japanese team booths (P819/P821/P823 and P825) and Universal Aviation's booth (H1414).

AIN ABACE Convention News April 19, 2018

以上